ML. L. 7753/1.

30. JAN 1962
Transmis et A.
Overgemaakt aan de R.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 décembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'exécution des lois coordonnées du 12 octobre 1953, relatives aux taxes de séjour des étrangers", a donné le 8 janvier 1962 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e december 1961 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "in verband met de uitvoering van de gecoördineerde wetten van 12 oktober 1953 betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen", heeft de 8e januari 1962 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but d'exécuter les lois coordonnées relatives aux taxes de séjour des étrangers et de mettre la réglementation qui en découle en concordance avec les règlements et directives adoptés par les organes de la Communauté économique européenne.

Selon l'article 6 de ces lois coordonnées, "le Roi peut, en tenant compte, d'un côté, tant des facilités accordées aux Belges par des pays étrangers en matière d'admission de séjour et d'établissement que des avantages dont jouissent les Belges résidant en ces pays en matière de taxes de séjour ou de taxes analogues, et, d'un autre côté, du nombre réciproque des Belges séjournant en pays étrangers et des ressortissants de ces pays étrangers résidant en Belgique, accorder l'exonération totale ou partielle de la taxe de séjour en faveur des dits ressortissants".

Selon le second alinéa du même article, "les arrêtés pris en exécution de la disposition précédente seront soumis aux Chambres avant la fin de la session si elles sont réunies et sinon au cours de la session suivante".

Les travailleurs ressortissants des Etats membres de la Communauté économique euorpéenne bénéficient de l'exonération en vertu d'une disposition légale. La loi du 14 mars 1958 a,en effet,inséré dans les lois coordonnées du 12 octobre 1953, un article 5ter qui accorde l'exonération :

.../...

"1° aux travailleurs ressortissants d'un des pays membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et titulaires d'un permis de travail ou du document en tenant lieu;

2° aux ouvriers étrangers, sans distinction de nationalité, occupés en Belgique dans les charbonnages ... ;

3° lorsqu'ils vivent sous le même toit, à l'épouse, aux enfants mineurs et aux ascendants des étrangers repris aux 1° et 2°".

Le projet étend le bénéfice de l'exonération aux personnes "appartenant à la famille" du travailleur ressortissant d'un des Etats membres de la Communauté économique européenne , sans égard à leur nationalité, pour autant qu'elles fassent partie du ménage ou vivent sous le même toit.

Il étend aussi le bénéfice de l'exonération à une autre catégorie de personnes, sans que cette extension se justifie par des raisons inspirées exclusivement par le souci d'exécuter le Traité de la Communauté économique européenne. En effet, le projet accorde l'exonération de la taxe de séjour "à toute personne étrangère appartenant à la famille d'un Belge, lorsqu'elle fait partie de son ménage ou vit sous son toit".

.../...

Ainsi,les bénéficiaires de l'exonération ne seront pas seulement les ressortissants des Etats membres de la Communauté économique européenne, mais également tous autres étrangers quelle que soit leur nationalité. Le Roi ne trouve pas dans l'article 6 des lois coordonnées le pouvoir d'accorder semblable exonération. En effet, il lui est impossible de procéder à la comparaison que prescrit cet article 6, les bénéficiaires du projet n'étant pas déterminés d'une manière suffisamment précise quant à leur nationalité.

Dans ces conditions, les dispositions contenues dans les articles 1er et 3 du projet devraient faire l'objet d'un projet de loi.

Het ontwerp heeft tot doel, de gecoördineerde wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen uit te voeren en de desbetreffende reglementering in overeenstemming te brengen met de verordeningen en richtlijnen die door de organen van de Europese Economische Gemeenschap zijn aangenomen.

Volgens artikel 6 van die gecoördineerde wetten "is de Koning bevoegd om, rekening houdende, eensdeels, zo met de door vreemde landen aan Belgen inzake toelating van verblijf en vestiging verleende faciliteiten als met de voordelen welke de in die landen verblijfhoudende Belgen inzake verblijfbelasting of gelijksoortige belastingen genieten, en, anderdeels, met het wederzijdse aantal buitenslands verblijfhoudende Belgen en in België verblijfhoudende onderdanen van die vreemde landen, gehele of gedeeltelijke ontheffing van de verblijfbelasting ten behoeve van die onderdanen te verlenen".

Volgens het tweede lid van hetzelfde artikel "worden de besluiten getroffen ter uitvoering van de vorenstaande bepaling aan de Kamers voorgelegd vóór het einde van het zittingsjaar zo ze verenigd zijn, zo niet, tijdens het eerstvolgend zittingsjaar".

Arbeiders die onderdaan zijn van een der lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap, zijn krachtens een wetsbepaling vrijgesteld van verblijfbelasting. De wet van 14 maart 1958 heeft in de gecoördineerde wetten van 12 oktober 1953 een artikel 5ter ingevoegd, dat die vrijstelling verleent :

.../...

"1° aan de arbeiders, onderdanen van een van de lidstaten van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, die houder zijn van een arbeidsvergunning of van een document dat deze vergunning vervangt;

2° aan de vreemde arbeiders, ongeacht hun nationaliteit, die in de Belgische mijnen tewerkgesteld zijn ... ;

3° wanneer zij met hen onder hetzelfde dak wonen, aan de echtgenote, de minderjarige kinderen en de ascendenten van de onder 1° en 2° bedoelde vreemdelingen".

Het ontwerp verleent de vrijstelling ook aan de "familieleden" van de werknemer die onderdaan van een der lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap is, ongeacht hun nationaliteit, voor zover zij deel uitmaken van het gezin of bij hem inwonen.

Het stelt nog een andere categorie van personen vrij, niet echter om redenen die uitsluitend zijn ingegeven door de zorg, het Verdrag van de Europese Economische Gemeenschap uit te voeren. De vrijstelling wordt namelijk door het ontwerp verleend "aan iedere vreemdeling die familielid is van een Belg en deel uitmaakt van zijn gezin of bij hem inwoont".

.../...

De vrijstelling zal dus niet alleen gelden voor onderdanen van de lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap, maar ook voor alle andere vreemdelingen, ongeacht hun nationaliteit. Tot het toestaan van zulke vrijstelling ontleent de Koning geen bevoegdheid aan artikel 6 van de gecoördineerde wetten. Hij kan immers onmogelijk de daar voorgeschreven vergelijking maken, aangezien ter zake van de nationaliteit niet voldoende nauwkeurig is aangegeven wie voor het ontwerp in aanmerking komt.

Voor de bepalingen van de artikelen 1 en 3 van het ontwerp is derhalve een ontwerp van wet nodig.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.